



No 8 / 1990



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"100 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΘΑΝΑΤΟ ΤΟΥ ΕΡΡΙΚΟΥ ΣΛΗΜΑΝ"
Κοινή έκδοση μεταξύ Ελλάδος και Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES
"CENTENAIRE DE LA MORT DE HEINRICH SCHLIEMANN"
Emission commune entre la Grèce et l'Allemagne d'Ouest

COMMEMORATIVE STAMP SET
"100 YEARS AFTER THE DEATH OF HEINRICH SCHLIEMANN"
Joint stamp issu between Greece and West Germany

GEDENKMARKENSERIE
"100 JAHRE SEIT DEM TODE HEINRICH SCHLIEMANN'S"
Gemeinsame Ausgabe zwischen Griechenland and B.R.D.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

POSTES HELLÉNIQUES
SERVICE PHILATÉLIQUE

ΚΛΑΣΗ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
Δρχ. 80	Το πορτραίτο του Ερρίκου Σλήμαν με φόντο την Πύλη των Λεόντων (Μυκήνες)	1.500.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	: 27 x 40 χιλιοστά
ΣΧΕΔΙΑΣΗ	: Ο καθηγητής Ernst Jünger του Μονάχου
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ	: Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ	: "MIX. A. ΜΟΑΤΣΟΣ" Α.Β.Ε.Ε. Γραφικών Τεχνών ΑΘΗΝΑ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ	: Θα κυκλοφορήσουν στις 11 Οκτωβρίου 1990 και θα διατίθενται από τα Ταχυδρομικά Γραφεία μέχρι και 10 Οκτωβρίου 1991, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση από τα ευρήματα του Ερρίκου Σλήμαν.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΦΠΗΚ

Θα διατίθενται προς 110 δραχμές ο καθένας με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχυδρομικά Γραφεία. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Αιόλου 100, 105 64 Α-ΘΗΝΑ) επί 15 μέρες από τη μέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Ο Ερρίκος Σλήμαν εγεννήθηκε στη Βόρειο Γερμανία το 1822, έζησε τη νεαρά του ηλικία στο Μέκλενμπουργκ, εναυάγησε καθ' οδόν προς τη Βενεζουέλα στις ακτές της Ολλανδίας, εργάστηκε σε Τράπεζα στο Άμστερνταμ, επλούτισε ως μεγαλέμπορος στην Αγία Πετρούπολη, εδιπλασίασε τη περιουσία του στην Αμερική, συναλλασσόμενος με χρυσοθήρες, εσπούδασε στη Σορβόννη, έγινε διδάκτωρ στο Πανεπιστήριο του Ροστόκ, κατέστη διάσημος από τις ανασκαφές του στην Τροία, τις Μυκήνες, την Ιθάκη, το Βοιωτικό Ορχομενό, την Τίρυνθα, τις έρευνές του στο Μαραθώνα, την Πύλο, τη Μοτύη, την Αλεξάνδρεια, τις Θερμοπύλες, έδωσε σάρκα και οστά στους ομηρικούς ήρωες, απέδωσε τον ιστορικό πυρήνα στα ομηρικά Έπη, εδέχθηκε την επιστημονική αναγνώριση στην Αγγλία, ετιμήθηκε από εικοσι πέντε, περίπου, ευρωπαϊκές και ελληνικές επιστημονικές εταιρείες, ανηγορεύθη σε επίτιμο δημότη της πόλεως του Βερολίνου μετά την εκεί δωρεά των τρωικών Συλλογών του, εσυμφεύθηκε δύο φορές και εαπεβίωσε στη Νεάπολη της Ιταλίας την 26η Δεκεμβρίου 1890.

Ο Σλήμαν υπήρξε γνήσιος πολίτης της Ευρώπης, εταξίδευσε σε όλη τη γη, έφερε σε φως τον πανάρχαιο τρωικό πολιτισμό, όπως και το διαδεδομένο σ' όλο το Αιγαίο μυκηναϊ-

κό πολιτισμό, εφήρμοσε πρωτοποριακές μεθόδους, όπως τη συγκριτική μέθοδο για τη χρονολόγηση σύγχρονων πολιτισμών, γενόμενος ιδρυτής της νεωτέρας αρχαιολογίας, συνεργάστηκε με πολλούς επιστήμονες και άλλες πολιτικές προσωπικότητες, όπως τον Γλάδστωνα, για την έκδοση των έργων του, επεκλήθη δικαίως «πατήρ της μυκηναϊκής αρχαιολογίας» από τους αποκρυπτογραφήσαντας τη μυκηναϊκή γραμμική γραφή «Β» Μ. Βέντρις και Τζ. Τσάντγουικ και «ιδιοφυία της Αρχαιολογίας» από τον καθηγητή Μανώλη Ανδρόνικο.

Πολυγραφότατος, εξέδωσε πλήθος έργων για τις ανασκαφές του, υπήρξε ο συνεπέστερος δε σ' αυτόν τον τομέα μεταξύ των συναδέλφων του αρχαιολόγων, εκόσμησε την πόλη των Αθηνών με τα χαριέστερα έργα του Τσίλλερ και του Νταίρπφελντ και ατενίζει εσαεί την Ακρόπολη των Αθηνών και το μνημείο του Φιλοπάππου από το Μουσώλειο του στο Α' Νεκροταφείο.

Ετιμήθηκε όσον ουδείς άλλος αρχαιολόγος και απέβη ο θρύλος της αρχαιολογικής επιστήμης, για τον οποίο ο ναός του θα είναι το Ιλίου Μέλαθρο με το Μουσείο Σλήμαν και το Αρχείο Σλήμαν. Πέντε διεθνή Συνέδρια συγκαλούνται στη μνήμη του (Δεκέμβριος 1989 - Δεκέμβριος 1990) για να αναδειχθεί η πολυσχιδής δραστηριότητά του.

Γεώργιος Στυλ. Κορρές
Καθηγητής Προϊστορικής Αρχαιολογίας
Πανεπιστημίου Αθηνών

VALEUR	REPRESENTATION	QUANTITÉ
Drs 80	Le Portrait de Heinrich Schliemann avec pour toile de fonds la Porte des Lions (Mycènes)	1.500.000

DIMENSIONS DES TIMBRES:	27 x 40 mm
DESSIN	: Le Professeur Ernst Jünger de Munich
PROCEDE D' IMPRESSION	: Multicolore (OFFSET)
IMPRESSION	: "MICH. A. MOATSOS" Arts Graphiques S.A. ATHÈNES
CIRCULATION - VENTE	: Les timbres seront mis en circulation le 11 octobre 1990 et vendus dans les bureaux de poste avant le 10 octobre 1991, sauf s'ils sont épuisés avant.

ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles représenteront les trouvailles de Heinrich Schliemann.

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles seront vendues à raison de 110 drachmes pièce dans les

bureaux de poste, par souscription. Elles seront également en vente au Bureau Philatélique Central (Eolou 100, GR-105 64 ATHÈNES) pendant 15 jours à compter de la date d'émission, à moins d'épuisement anticipé.

Heinrich Schliemann est né en Allemagne du Nord en 1822. Il passa sa jeunesse à Mecklembourg, fit naufrage en allant vers la Venezuela sur les côtes hollandaises et s'installa à Amsterdam pour travailler dans la Banque Schröder. Après y avoir travaillé pour quelques années, il est devenu un riche négociant, il s'enrichissant à Saint Petersburg et doublant sa fortune en Amérique par des transactions avec des chercheurs d'or.

Il fit ensuite des études à la Sorbonne. Il devint docteur ès lettres à l'Université de Rostock et gagna sa célébrité grâce à ses fouilles entreprises à Troie, Mycènes, Ithaque, Orchomène, Tirynte et à ses recherches effectuées à Motye, à Pylos, Thermopyles, Marathon, Alexandrie. Il fit revivre les héros homériques, prouva que les épopées avaient une base historique, recut la reconnaissance scientifique de l'Angleterre.

Environ vingt-cinq Sociétés scientifiques européennes et grecques lui rendirent hommage; il fut nommé citoyen de la ville de Berlin à la suite du don de ses collections troyennes à la ville. Il se maria deux fois et mourut à Naples en Italie le 26 décembre 1890.

Schliemann fut un authentique citoyen de l'Europe. Il voyagea à travers le monde et mit au jour l'ancienne civilisation troyenne, ainsi que la civilisation mycénienne qui s'est étendue sur tout l'Egée. Il applique des méthodes avant-gardistes, telle que la méthode comparative pour la datation des civilisations anciennes, devenant aussi le fondateur de l'archéologie moderne. Il collabora avec un grand nombre de scientifiques et des personnalités politiques, telles que Gladstone. La publication de ses travaux lui ont valu, à juste titre, le nom de "père de l'archéologie mycénienne", donné par les déchiffreurs du Linéaire "B" mycénien Michael Ventris et John Chadwick, et de "génie de l'Archéologie", donné par le professeur Manolis Andronikos.

Trop productif, il a publié une multitude d'ouvrages sur ses fouilles. Sur ce chapitre, du reste, il se révéla le plus conséquent de tous ses collègues archéologues. Il dota la ville d'Athènes des plus belles oeuvres de Ziller et de Dörpfeld et contemple désormais de son Mausolée au Cimetière Central d'Athènes pour l'éternité l'Acropole d'Athènes et le monument de Philopappou.

Il a reçu des honneurs plus que tout autre archéologue et son nom est devenu légende dans l'archéologie. Son temple est désormais le "Iliou Mélathron" (Palais d'Ilion) avec le Musée Schliemann et les Archives Schliemann. Cinq Congrès Internationaux se tiennent en sa mémoire (décembre 1989 - décembre 1990) pour mettre en valeur son activité à multiple facettes.

GEORGES STYL. KORRES

Professeur d'Archéologie Préhistorique
de l'Université d'Athènes

CATEGORY	DESIGN	QUANTITY
80 Drs	Portrait of Heinrich Schliemann with the Lion Gate (Mycenae) in the background	1,500,000

DIMENSIONS	: 27 x 40 mm.
DESIGN	: Professor Ernst Jünger, Munich
PRINTING METHOD	: Multicoloured Offset
PRINTERS	: "MICH. A. MOATSOS" Corp., Graphic Arts, ATHENS
CIRCULATION - SALES	: This set will be issued on October 11, 1990, and will be available at local post offices through October 10, 1991, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued with a design from Heinrich Schliemann's finds.

SALES OF FDC'S

FDC's will be available at a charge of 110 drachmas a piece. Advance orders may be placed at local post offices. FDC's will also be sold at the Central Philatelic Office (100 Aeolou Street, GR-105 64 ATHENS) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

Heinrich Schliemann was born in North Germany in 1822 and spent his youth in Mecklenburg. On his way to Venezuela he was shipwrecked on the coast of Holland. He worked at a bank in Amsterdam and grew rich as a wholesale merchant in St. Petersburg. In America he doubled his wealth through his dealings with gold-miners. Schliemann studied at the Sorbonne and received his doctorate from the University of Rostock. He became famous through his excavations at Troy, Mycenae, Ithaca, Boeotian Orchomenus, Tiryns and his investigations at Marathon, Pylos, Motya, Alexandria and Thermopylae. He made the Homeric heroes come alive and proved that Homeric epic had an historic core. Heinrich Schliemann received scholarly recognition in England and was honoured by about twenty-five European and Greek learned societies. After he had donated his collection of Trojan antiquities to the city, he was made honorary citizen of Berlin. He was married twice and died in Naples, Italy on December 26th, 1890.

Schliemann was a true citizen of Europe and travelled all over the world. He brought to light the age-old Trojan civilization and also the Mycenaean civilization widespread throughout the Aegean. He used pioneer methods such as the comparative method to fix the chronology of contemporary cultures, thus becoming the founder of modern archaeology. He worked together with many scholars and other leading lights, such as

Gladstone, in publishing his works. He has justly been called the "father of Mycenaean archaeology" by Michael Ventris and John Chadwick who deciphered the Mycenaean writing, Linear "B", and Manolis Andronikos hailed him as the "genius of archaeology".

Heinrich Schliemann published his excavations in great detail and in this regard he was more productive than his colleagues. He enriched the town of Athens with lovely architecture by Ziller and Doerpfeld. His mausoleum in the First Cemetery of Athens looks out forever on the Acropolis and the Monument of Philopappus. Schliemann was honoured as no other archaeologist and he became a legend in the archaeological world. His shrine will be the Iliou Melathron (his home in Athens) housing the Schliemann Museum and the Schliemann archives. Between December 1989 - December 1990 five international congresses are commemorating the centennial of his death and making his manifold activities known.

GEORGE STYL. KORRES
Professor of Prehistoric Archaeology
University of Athens

WERT	ABBILDUNG	MENGE
Dr. 80	Porträt Heinrich Schliemanns, im Hintergrund das Löwentor in Mykenae.	1.500.000

FORMAT	: 27 x 40 mm
ENTWURF	: Professor Ernst Jünge, aus München
DRUCKMETHODE	: Offset
DRUCK	: "MICH. A. MOATSOS" S.A., Graphische Künste ATHEN
UMLAUF - VERKAUF	: Die Marke kommt am 11. Okto- ber 1990 in Umlauf und ist bis 10. Oktober 1991 auf den Post- ämtern erhältlich wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Abbildung aus den Funden Schliemanns.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern zu je 110 Drachmen erhältlich. Während der ersten 15 Umlaufstage auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Äolou-Str. 100, GR-105 64 ATHEN) zu bekommen, wenn nicht früher vergriffen.

Heinrich Schliemann wurde 1822 in Norddeutschland geboren, verlebte seine Jugendjahre in Mecklenburg, erlitt auf dem Wege nach Venezuela an der holländischen Küste Schiffbruch, arbeitete an einer Bank in Amsterdam, wurde in St. Petersburg als Grosskaufmann reich, verdoppelte sein Vermögen in Amerika durch Handel mit Goldsuchern, studierte an der Sorbonne, wurde Doktor der Philosophie der Universität von Rostock, wurde berühmt durch seine Ausgrabungen in Troja, Mykenae, auf Ithaka, im böotischen Orchomenos, in Tiryns, durch seine Forschungen in Marathon, Pylos, Motye, bei den Thermopylen, in Alexandrien, gab den homerischen Epen Fleisch und Blut, bewies den historischen Kern der homerischen Epen, erfuhr in England wissenschaftlich Anerkennung, wurde von ungefähr 25 europäischen und griechischen wissenschaftlichen Instituten und Gesellschaften geehrt, wurde zum Ehrenbürger von Berlin ernannt, nachdem er seine umfangreiche trojanische Sammlung der Stadt überliess, verheiratete sich zwei Mal und starb am 26. Dezember 1890 in Italien, in Neapel.

Schliemann war ein echter europäischer Bürger, bereiste die ganze Welt, brachte die uralte trojanische Kultur ans Licht, wie auch die in der ganzen Ägäis verbreitete mykenische Kultur, wandte bahnbrechende Methoden an, wie die Vergleichsmethode der Zeitbestimmung gleichzeitiger Kulturen, womit er zum Begründer der neueren Archäologie wird, und für die Ausgabe seiner Werke arbeitete er mit vielen Wissenschaftlern und politischen Persönlichkeiten zusammen, wie u. a. mit W.E. Gladstone.

Zu Recht wurde er von Entzifferern der mykenischen linearen Schrift "B" Engländern Michael Ventris und John Chadwick "Vater der mykenischen Archäologie" und von Professor Manolis Andronikos "Genie der Archäologie" genannt.

Als fleissiger Schreiber gab er eine Fülle von Werken über seine Ausgrabungen heraus, ja er war der konsequenteste unter seinen Kollegen auf diesem Gebiet. Er schmückte die Stadt Athen mit den reizendsten Werken von Ziller und Dörpfeld und blickt von seinem Mausoleum im Zentratriedhof von Athen für immer auf die Akropolis von Athen und das Denkmal von Philopappou.

Er erfuhr Ehrungen wie kein anderer Archäologe, wurde zum Mythos der archäologischen Wissenschaft, dessen Heiligtum das "Iliou Mélathron" mit dem Museum Schliemann und das Schliemann Archiv sein wird. Ihm zum Gedenken werden fünf internationale Kongresse einberufen (Dezember 1989 - Dezember 1990), um seine vielseitige Tätigkeit aufzuzeigen.

GEORG STYL. KORRES
Professor für vorgeschichtliche Archäologie
der Universität zu Athen